



TAITO CITY LIFE NEWS

2023.03 Vol. 30

发行 台东区总务部人权・多样性推进课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

※ 关于本次刊载的内容，根据新型冠状病毒感染扩大的状况，内容可能会变更，敬请谅解。

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、

菲律宾语（他加禄语）、泰语、法语、俄语、印地语、印度尼西亚语



时间段请在此扫描确认



居民税的缴纳有无忘记？

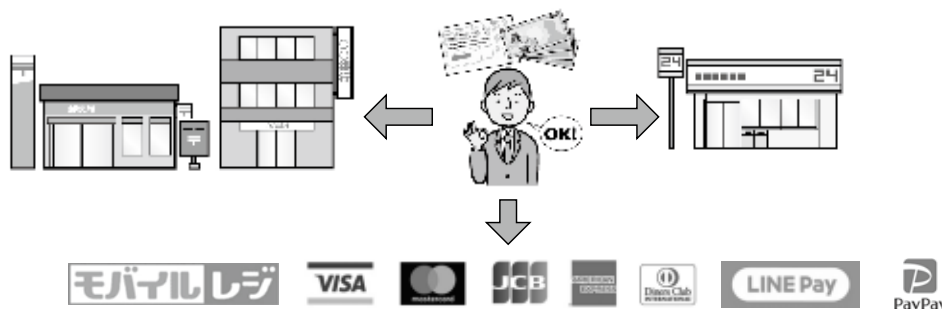
台东区缴纳“居民税”的对象为：不问国籍，在台东区停留1年以上或预定停留，截至当年1月1日在台东区拥有住所，上年有所得的人。

缴纳单每年分4次，在6月一并寄送。（但工资所得者由公司每月从本人工资中扣除税金进行缴纳时除外）
如不缴纳居民税，出入境在留管理厅可能不会通过在留期间的更新申请。

【缴纳方法】

除银行、邮局等金融机构外，印有条形码的缴纳单，还可以在背面记载的便利店缴纳。

此外，持有智能手机的人，也可以通过手机银行（信用卡、网上银行）、LINE Pay 或 PayPay 的 APP 进行支付。



【致难以缴纳的人】

因疾病、灾害、事业损失等理由导致生活贫困，在缴纳期限内难以缴纳时请立即咨询。可受理分期付款等咨询。

【如果滞纳】

超过缴纳期时将发送催缴单。经过10天之后仍未缴纳时，将根据法律调查存款、工资、不动产、生命保险等财产，有可能进行扣押等滞纳处分。

【缴纳・咨询窗口的开设】

● 窗口时间

▽日時 星期一至星期五 8:30 ~ 17:00（星期三至 19:00）

▽地点 收纳课（区政府3楼9号窗口）

● 星期天办公

▽日期 每月第2个星期天 9:00 ~ 17:00

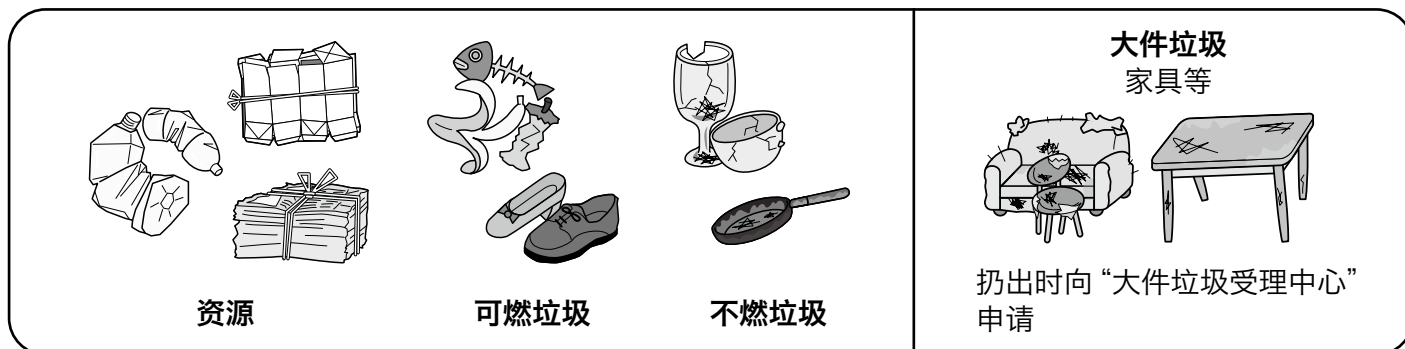
▽地点 户籍居民服务课（区政府1楼5号窗口）

【咨询】收纳课 电话：03-5246-1107

请遵守扔垃圾的规则

▶扔垃圾的方法

- ① 请将“资源”“可燃垃圾”“不燃垃圾”“大件垃圾”分类扔出。
 - ② 请遵守扔垃圾日期。根据垃圾种类和居住地区，扔垃圾的日期有所不同。
 - ③ 请在规定的时间、场所丢弃。不同的住处，扔出的场所不同。
在丢弃日期的当天早上8点前扔出。不可在前一天扔出。
“资源”请扔至回收站。“垃圾”由各建筑物单独收集。
- ※ 联系台东清扫事务所可拿到“扔垃圾日历”。



▶费用

从家中扔出的“资源”和“可燃垃圾”·“不燃垃圾”可免费。
※45L(升)的垃圾袋从第4袋开始收费。
※ 店铺、事务所、公司丢弃的“资源”·“垃圾”均要收费。

购买大件垃圾处理券黏贴

样本



▶大件垃圾 (仅限家庭扔出的)

扔出时需要预约。收费。可向“大件垃圾受理中心”预约。请通过互联网或电话申请。互联网申请受理日语、英语、中文、韩语。

●大件垃圾受理中心

★ 3月31日截止★

电话：03-5296-7000 (星期一～星期六 8:00 ~ 19:00)

互联网：<https://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

★ 4月1日起★

电话：03-6747-5111 (星期一～星期六 8:00 ~ 19:00)

互联网：<https://ecolife.e-tumo.jp/taitosodai-u/>

【咨询】台东清扫事务所 电话：03-3876-5771

清扫再利用课 电话：03-5246-1291

也可从此处访问



3月31日截止
请浏览此处



4月1日起请
浏览此处



向导 1



向导 2

详情可浏览此处视频 (仅限英语)

“大江户清扫队”正在招募登记！

台东区将对自愿参加清扫活动的个人、团体登记为“大江户清扫队”，为支援大江户清扫队的活动，已发放清扫用具和活动制服“大江户清扫队半件禅缠”。

请将美化城市的心情化为行动！

请登记为“大江户清扫队”，协助开展清扫活动。

【咨询】环境课 街区美化担当 电话：03-5246-1292



【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

希望学习日语的人

台东区设有支援日语学习的志愿者小组。

团体名	地点	日期・时间
兴趣小组大和语	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期三 19:00 ~ 21:00
台东日语课	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期四 10:00 ~ 11:30
早晨班	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期六 9:30 ~ 11:30
日本语学习市场	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期四 13:30 ~ 15:30
		每周星期二 18:00 ~ 20:00
		每周星期六 13:30 ~ 15:30
快乐日语广场	社会教育中心 东上野 6-16-8	每周星期五 14:00 ~ 16:00
浅草日语道场	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期六 13:30 ~ 16:30 (15:00 有休息时间)

※为了防止新型冠状病毒感染的扩大，可能会停止活动或缩短时间。关于现在的活动情况，请联系下述的咨询处。

【咨询】 人权・多样性推进课 电话：03-5246-1116



日语学习支援小组

请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的APP“Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载APP后查找“台东区”。

【咨询】 广报课

电话：03-5246-1021



Android



iOS

介绍台东区消费生活中心

此时敬请商谈！

- ・签约或购物时，存在烦恼或发现有可疑事项。
- ・被要求支付不相关的款项。
- ・产品使用时发生事故。

- 咨询对象 居住在台东区的人士
在台东区工作的人士
在台东区上学的学生
- 咨询时间 9:00 ~ 16:00
(星期六、星期日、节假日、年末年初休息)
- 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

电话：03-5246-1133

地址：台东区政府9楼7号窗口

●免费咨询，守密。

【咨询】 生活咨询课 电话：03-5246-1144

【咨询时间】 星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

每月第2个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00～17:00

地点：区政府1楼

可办理的业务：

- ◎户籍申报
- ◎住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎印鉴登记·废止
- ◎税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎关于育儿的各种津贴·儿童医疗费补助的申请
- ◎个人编号卡的交付·申请等
- ◎特别永住者证明书的申请·交付
- ◎税金·保险费的缴纳咨询
- ◎住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎母子健康手册的交付
- ◎销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1日票

可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）
告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00～20:00

电话：03-5285-8181

◇互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的15岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※请前往1楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

18:45～21:45

（诊疗为19:00～22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14

～16）·年末年初（12/29～1/3）

8:45～21:45

（诊疗为9:00～22:00）

※作为新型冠状病毒感染症的对策，可能会要求分时间段来院或介绍专门的医疗机构等，因此请务必事先电话联系。



也可从此处访问

每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野4-5-6）

1楼：◎户籍居民服务课

2楼：◎看护保险课 ◎看护预防·地区支援课

◎高龄福利课 ◎残疾福利课 ◎国民健康保险课

3楼：◎区民课国民年金系 ◎收纳课 ◎税务课

6楼：◎育儿·青少年支援课 ◎放学后对策担当

◎儿童保育课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷3-1-30）

◎南部区民事务所（台东区寿1-10-12）

◎北部区民事务所（台东区浅草4-48-1）

区的主页能用各种语言浏览

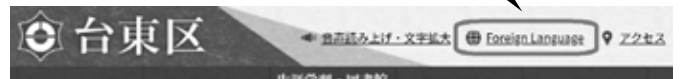
区的主页能用108种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

①按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



②选择语言

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第1、第2、第3个星期四	10:00～12:00
英语	第1、第3个星期四	10:00～12:00
韩语	第1、第3个星期四	14:00～16:00

地点：区民咨询室（台东区政府1楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的8:30～17:00（有另外记载时除外）

临时保育

让看顾幼儿中的母亲、父亲享受一点休息的时光吧！
以小时为单位提供孩子托管服务。 ※ 不问工作等理由。

对象	在台东区内拥有住所的0岁(满6个月)至6岁(学前)的健康并可适应集体生活的儿童 ※0岁婴儿仅限① HORAI 育儿支援中心
利用日期	①0岁(满6个月)至1岁 星期一至星期五 (星期六、日、节假日, 12月29日至1月3日除外) 上午10点到下午4点期间, 每次最多4个小时。 ②1岁到6岁(学前) 1月1日至3日除外的9点至17点
利用限度	1个月8次(2设施合计)
费用	1小时500日元 加上要收午餐费400日元, 零食费100日元 (日本堤儿童家庭支援中心谷中分室不提供午餐、零食。)
地点	① HORAI 育儿支援中心 台东区清川2-14-7 福利广场台东清峰会2楼 ②日本堤儿童家庭支援中心谷中分室 台东区谷中2-9-21 1楼 临时保育室
其他	需要事先登记



【咨询】

- ① HORAI 育儿支援中心
电话：03-5824-5624
(1月1日～3日除外的9:00～17:00)
- ②日本堤儿童家庭支援中心谷中分室
电话：03-3824-5531
(1月1日～3日除外的9:00～17:00)

育儿短期支援

短期托管、夜间托管、婴幼儿短期托管

养育有孩子的监护人因工作、疾病等难以在家庭进行养育时, 可对孩子提供临时托管服务。

	婴幼儿短期托管	普通托管	紧急托管
对象	在区内居住的0岁至未满2岁的婴幼儿	在区内居住的2岁至未满18岁的健康并能适应集体生活的孩子	
利用限度	1个月7日(最多6晚7日)		
利用费用	1晚2日(提供餐食) 6000日元 ※根据所得有减免制度。详情敬请咨询。	1日3000日元(提供餐食) ※以后每日加算3000日元 ※有接送(幼儿园或学校、指定地点) 1次500日元 ※根据所得有减免制度。详情敬请咨询。	1日4000日元(提供餐食) ※以后根据申请日每日加算4000日元或3000日元 ※有接送(幼儿园或学校、指定地点) 1次500日元 ※根据所得有减免制度。详情敬请咨询。
地点	日本红十字社医疗中心 附属婴儿院 地址：涩谷区广尾4-1-1	社会福祉法人 扶助者圣母会 儿童养护设施 星美之家 地址：所在地：北区赤羽台4-2-14 ※2023年4月1日起预定变更实施地点。	
其他	需要事先申请。详情敬请咨询。		

夜间托管	
对象	在区内居住的2岁至小学6年级以内的健康并能适应集体生活的儿童
利用限度	6个月内最多30日
利用费用	1次2000日元(提供餐食) ※有接送(幼儿园或学校) 1次500日元 ※根据所得有减免制度。详情敬请咨询。
场所	社会福利法人 清峰会 “HORAI 育儿支援中心” 地址：台东区清川2-14-7 福利广场台东清峰会2楼
其他	需要事先登记注册、事先申请。详情敬请咨询。

【咨询】 日本堤儿童家庭支援中心 电话：03-5824-2571 (星期天、节假日、年末年初除外)
台东儿童家庭支援中心 电话：03-3834-4497 (星期天、节假日、年末年初除外)

【咨询时间】 星期六・星期日・节假日・年末年初除外的8:30～17:00 (有另外记载时除外)

欢迎前往儿童家庭支援中心游玩

儿童家庭支援中心，是随时可以自由前来，父母孩子一起玩耍，和他人会话，度过悠闲时光的场所。

同时，有关育儿的烦恼等各类问题敬请随时咨询。根据咨询的内容，可获得必要的支援。



	日本堤儿童家庭支援中心	台东儿童家庭支援中心	寿儿童家庭支援中心	日本堤儿童家庭支援中心谷中分室
地址	台东区日本堤 2-25-8	台东区台东 1-25-5	台东区寿 1-10-10	台东区谷中 2-9-21
电话	03-5824-2535	03-3834-4577	03-3841-4631	03-3824-5532
电话(咨询)	03-5824-2571	03-3834-4497		
邮件	03-3873-2617	03-3834-4426	03-3841-4643	03-3824-5535
邮件	可从台东区的主页上联系咨询			
时间	面谈(需要预约)、电话: 9:00 ~ 17:00 传真、邮件: 24 小时			

致饲养狗的人

饲养狗的人具有以下义务。不遵守时可能会罚款。

- ① 对狗进行登记(一生一次)，并在狗身上佩戴登记证明的牌子。(安装有微芯片时，请咨询保健所。)
- ② 注射狂犬病预防针(每年1次)，并在狗身上佩戴证明牌。首先在保健所办理①的手续。其次在台东区内的动物医院注射狂犬病预防针，之后可领取②的证明牌。

▽ 请遵守文明行为

- ① 散步时请将狗栓上绳子。
- ② 请务必清理粪便。

条例中规定了这些内容。请务必遵守。同时请在不影响他人的地方排泄，尿液请用水清洗，保护周围环境，做好饲养狗的文明行为。

【咨询】

台东保健所 生活卫生课
爱护动物管理担当
电话: 03-3847-9437




请浏览 YouTube “台东区官方频道”

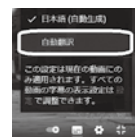
YouTube 上发布有台东区制作的宣传节目(新闻)和视频。可使用 YouTube 的自动翻译功能显示字幕。



- ① 按下视频右下的字幕按钮 



- ② 从  按钮选择字幕 → 自动翻译，选择语言



- ※ 使用智能手机等播放时，仅限英语翻译。
- ※ 使用 YouTube 的自动翻译功能可能会有翻译不正确的地方。
- ※ 部分视频可能无法使用自动翻译功能。

【咨询】广报课 电话: 03-5246-1041